

## A r t y k u ł 27.

Układ niniejszy podlega ratyfikacji i wejdzie w życie w dniu wymiany dokumentów ratyfikacyjnych, która odbędzie się w Warszawie.

## A r t y k u ł 28.

Układ niniejszy zawarty jest na okres pięciu lat, licząc od dnia jego wejścia w życie. Ulega on automatycznemu przedłużeniu na dalsze pięcioletnie okresy, o ile jedna z obu Umawiających się Stron nie wypowie Układu najpóźniej na rok przed upływem odpowiedniego pięcioletniego okresu.

## A r t y k u ł 29.

Niniejszy Układ Komunikacyjny zastępuje polsko-czechosłowacki Układ Komunikacyjny, podpisany w Pradze dnia 4 lipca 1947 r.

Z chwilą wejścia w życie niniejszego Układu tracą moc obowiązującą polsko-czechosłowackie umowy, zawarte w związku z wyżej wymienionym Układem Komunikacyjnym z dnia 4 lipca 1947 r.

Układ niniejszy został sporządzony w Pradze dnia 13 stycznia 1956 r., w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i czeskim, przy czym obydwa teksty mają jednakową moc wiążącą. Na dowód czego wymienieni pełnomocnicy podpisali Układ niniejszy i zaopatrzyli go pieczęciami.

W imieniu  
Polskiej Rzeczypospolitej  
Ludowej  
(—) M. Popiel

W imieniu  
Republiki Czechosłowackiej  
(—) A. Pospíšila

Za Polskou lidovou  
republikou:  
(—) M. Popiel

Za Československou  
republikou:  
(—) A. Pospíšila

Po zaznajomieniu się z powyższym Układem Rada Państwa uznała go i uznaje za słuszny; oświadcza, że jest on przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony, oraz przyrzeka, że będzie on niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 13 czerwca 1956 roku.

L. S.

Przewodniczący Rady Państwa: A. Zawadzki

Minister Spraw Zagranicznych: w z. J. Winiewicz

## Článek 27.

Tato dohoda podléhá ratifikaci a nabude účinnosti dnem výměny ratifikačních listin, která bude provedena ve Varšavě.

## Článek 28.

Tato dohoda se sjednává na dobu pěti let ode dne, kdy nabude účinnosti. Její platnost se prodlužuje mlčky na další pětiletá období, pokud jedna z obou smluvních stran dohodu nevypoví alespoň rok před uplynutím příslušného pětiletého období.

## Článek 29.

Tato Dopravní dohoda nahrazuje polsko-československou Dopravní dohodu podepsanou v Praze dne 4. července 1947. Jakmile nabude účinnosti, pozbudou platnosti polsko-československé smlouvy sjednané v souvislosti s výše uvedenou Dopravní dohodou ze dne 4. července 1947.

Tato dohoda byla sepsána v Praze dne 13 ledna 1956 ve dvou vyhotoveních, každé v jazyku polském a českém, při čemž obě znění mají stejnou platnost.

Na důkaz toho uvedení zmocněnci tuto dohodu podepsali a pečeti jí opatřili.

## 36

## OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 16 listopada 1956 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Układu Komunikacyjnego między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Republiką Czechosłowacką, podpisanego w Pradze dnia 13 stycznia 1956 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 27 Układu Komunikacyjnego między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Republiką Czechosłowacką, podpisanego w Pradze dnia 13 stycznia 1956 r., nastąpiła w Warszawie dnia 14 wrześ-

nia 1956 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższego Układu.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. J. Winiewicz